

DEFINICIONES

Directiva Anticipada

Una instrucción para administrar, retener o retirar tratamientos para prolongar la vida en caso de una condición terminal o irreversible. La directiva anticipada de Texas consiste primeramente de dos documentos 1) directiva para el médico y (2) dirección de abogado por poder médico, y secundamente (3) orden de no resucitar fuera del hospital y (4) directiva para el tratamiento de la salud mental.

Nutrición e hidratación artificial

La nutrición e hidratación artificial se utilizan para prolongar la vida cuando una persona no puede ingerir suficientes líquidos por sí mismo. Esto se puede llevar a cabo utilizando tubitos que se insertan adentro de las venas o directamente adentro del estómago. Éstos se utilizan para suministrar líquidos y nutrición a la persona. El método intravenoso es el método más comúnmente utilizado solamente para suministrar líquidos. El tubo de alimentación puede ser insertado a través de la nariz o colocado quirúrgicamente a través de la pared abdominal directamente adentro del estómago. Se producen productos especiales nutricionales para suministrarse a través de estos tubos para hidratar y nutrir.

Reanimación (resucitación) cardiopulmonar – RCP (también conocida como CPR por sus siglas en inglés)

La reanimación cardiopulmonar (RCP) consiste en el uso de presión en el pecho, respiración artificial y/o choques eléctricos para que el corazón y los pulmones vuelvan a funcionar después de que una persona deja de respirar o su corazón deja de latir. RCP puede mantener cierto flujo sanguíneo hacia el cerebro y otros órganos vitales mientras se realizan esfuerzos para que el corazón vuelva a funcionar. Éstos esfuerzos incluyen choques eléctricos al corazón y la administración de medicamentos a través de una línea intravenosa. (*Kidney End-of-Life Coalition*). Muchas personas piensan que por lo general RCP funciona debido a la manera que este procedimiento es demostrado en la televisión o en las películas. Cuando se realiza un RCP en los pacientes hospitalizados, solamente entre 12 y 15 por ciento de los pacientes hospitalizados podrán salir del hospital con vida. Entre más problemas de salud tenga una persona, menos es la probabilidad que el procedimiento RCP les devuelva la vida. Las personas que sobreviven podrían no regresar al mismo estado de salud ni tener las mismas habilidades que tenían antes.¹

Competente

Poseer la habilidad, basándose en un criterio médico razonable, para entender y apreciar la naturaleza y las consecuencias de una decisión sobre el tratamiento, incluyendo los beneficios importantes al igual que los daños y las alternativas razonables a una propuesta de decisión sobre el tratamiento.

Diálisis

Diálisis es un método de limpiar toxinas de la sangre cuando los riñones ya no funcionan. *Hemodiálisis* utiliza una máquina para ciclar la sangre adentro y afuera del cuerpo. La máquina es un riñón artificial que realiza el trabajo de los riñones que ya no funcionan. Diálisis puede realizarse agudamente (por un corto período de tiempo para remover las toxinas del cuerpo,

reducir la cantidad de líquido del cuerpo o para brindarle a los riñones suficiente tiempo para que estos se recuperan) o crónicamente (por un largo período de tiempo donde la persona recibe un tratamiento con duración de entre 3 y 4 horas varios días de la semana). Existe otro tipo de diálisis conocido como *diálisis peritoneal* en el cual se coloca líquido adentro del abdomen y el líquido absorbe las toxinas del cuerpo durante varios días. Luego se remueve este líquido a través de un tubo de plástico para liberar al cuerpo de estas toxinas.

Directiva para el Médico

Un documento firmado y atestiguado el cual declara las decisiones sobre tratamiento del paciente. Este documento también se conoce como “testamento vital”. Este documento se vuelve válido solamente cuando usted no puede comunicarse con sus proveedores de atención de salud y el doctor dictamina que usted tiene una condición incurable e irreversible.

Orden de No Resucitar (también conocida como DNR por sus siglas en inglés)

Una orden escrita por un médico basada en las conversaciones con el paciente o con el representante legal del paciente la cual indica que no deberá utilizarse ninguna medida mecánica o química para resucitar a una persona después de que su corazón ha parado de latir o deja de respirar.

Poder Legal Duradero para el Cuidado Médico

Un documento que permite que usted elija a una persona o a varias personas a hacer sus decisiones sobre sus cuidados de salud en caso que usted no pueda hacerlo por cualquier razón.

Cuidado de Salud o Decisión de Tratamiento

Dar consentimiento, negar consentimiento o retener el consentimiento para recibir cuidados de salud, tratamiento, servicio, o un procedimiento para mantener, diagnosticar, o tratar la condición física o mental de un individuo, incluyendo una decisión de parte de un menor de edad.

Proveedor de Atención Médica

(1) Un hospital; (2) un instituto estatal autorizado incluyendo instalaciones de largo plazo; (3) una casa hogar y agencia de servicios de apoyo a la comunidad; (4) una instalación de cuidados personales; y (5) una instalación de cuidados especiales.

Incompetente

Falta de la habilidad, basándose en un criterio médico razonable, para entender y apreciar la naturaleza y las consecuencias de una decisión sobre el tratamiento, incluyendo los beneficios importantes al igual que los daños y las alternativas razonables a una propuesta de decisión sobre el tratamiento.

Antibióticos Intravenosos

Los antibióticos intravenosos son aquellos antibióticos que se suministran a través de un tubo de plástico adentro de las venas para combatir las infecciones.

Condición Irreversible

Una condición, herida, o enfermedad: (A) la cual podría ser tratada pero nunca es curada o eliminada; (B) que deja a una persona incapaz de cuidarse, o hacer decisiones por sí mismo; y

(C) que sin un tratamiento que prolongue su vida proveído de acuerdo con el preponderante cuidado médico estándar, es fatal.

Explicación: Muchas enfermedades serias tales como el cáncer, el fallo de órganos vitales (riñones, corazón, hígado o pulmones), y una enfermedad seria del cerebro tal como la enfermedad de Alzheimer con demencia podría ser considerada como irreversible desde temprano. No existe una cura, pero el paciente podría mantenerse vivo por un largo período de tiempo si el paciente recibe tratamientos que prolonguen su vida. Al final del transcurso de la misma enfermedad, la enfermedad podría considerarse como terminal cuando aún con tratamiento se espera que el paciente fallecerá. Usted debería considerar cuales molestias del tratamiento estaría dispuesto a aceptar para alcanzar cierto resultado. Esta es una decisión muy personal la cual podría consultar con su médico, su familia, u otras personas importantes de su vida.

Tratamiento para Prolongar la Vida

Tratamiento que, basado en un juicio médico razonable, prolonga la vida de un paciente y sin el cual el paciente fallecerá. El término incluye a ambos los medicamentos que ayudan a prolongar la vida y el apoyo artificial de vida tal como máquinas mecánicas de respiración, tratamiento de diálisis para los riñones y nutrición e hidratación artificial. El término no incluye la administración de medicamentos para aliviar el dolor ni procedimientos médicos considerados como necesarios para brindar cuidados para mantener al paciente cómodo o ningún otro cuidado médico que alivie el dolor del paciente.

Testamento Vital

Le permite a usted expresar con anticipación sus opciones relacionadas a su cuidado de salud ya sea si usted desea iniciar o continuar un tratamiento para prolongar su vida en caso que usted no pudiera comunicar sus deseos. Este documento es válido solamente cuando usted deja de ser capaz de comunicarse con los proveedores de su atención médica y su doctor determina que usted padece de una condición incurable e irreversible. Esto también se conoce como *directiva al médico*.

Poder Legal para la Atención Médica

Un documento que delega a un agente la autoridad para hacer decisiones sobre los cuidados de salud cuando un paciente es incompetente, incapacitado, o ya no puede ejercer o expresar sus propios deseos.

Orden de No Resucitar Fuera del Hospital

La orden de no resucitar fuera del hospital es un documento legal vinculante, en un formulario específico, preparado y firmado por el médico que está atendiendo a la persona y que documenta las instrucciones de una persona o del representante legal autorizado de tal persona y dirige a los profesionales de los cuidados de salud que ejercen dentro y fuera de los hospitales a no iniciar o continuar los siguientes tratamientos para prolongar la vida: (i) reanimación cardiopulmonar; (ii) manejo avanzado de las vías aéreas superiores; (iii) ventilación artificial; (iv) desfibrilación; (v) estimulación cardíaca transcutánea; y (vi) otros tratamientos para prolongar la vida. Esta orden no puede autorizar la retención de intervenciones médicas o terapias consideradas como necesarias para proveer cuidados para mantener a la persona cómoda o aliviar dolor o para proveer agua o nutrición. "Fuera del hospital" significa una locación en la

cual los profesionales de los cuidados de salud son llamados para asistir, incluyendo lugares para los cuidados de largo plazo, residencias para pacientes desahuciados, hogares privados, hospitales ambulatorios o departamentos de emergencia, clínicas de médicos, y vehículos durante un transporte.

Control del Dolor

El control del dolor es una parte esencial del cuidado de fin de vida. La mejor manera de controlar el dolor es con morfina o con otros tipos de opioides. La medicina que se suministra para aliviar el dolor no crea adictos. La adicción no debe ser un problema debido a que los medicamentos para el dolor se suministran únicamente para aliviar el dolor y el sufrimiento. Al final de la vida no se le debe negar a nadie un control adecuado para el dolor. Entre los medicamentos más eficaces para el dolor en el punto inmediato al final de una vida se encuentra la morfina intravenosa. Mientras la morfina puede disminuir la tasa de respiración, es muy poderosa para aliviar el dolor y el sufrimiento. La respiración lenta podría causar más pronto la muerte en algunas personas pero esto es un efecto secundario al aliviar el dolor. En Texas, la morfina se utiliza para aliviar el dolor y no para acortar la vida.

Cuidado Paliativo o Cuidado para Mantener Cómodo al Paciente

Cuidados dirigidos a la calidad de vida de los pacientes con enfermedades terminales, incluyendo alivio para el dolor y otros síntomas, atención a las necesidades psicológicas y espirituales del paciente y apoyo para el paciente con una enfermedad terminal y para la familia del paciente. *Como lo define la Asociación Americana Médica (American Medical Association)*

Apoyo Respiratorio

El apoyo respiratorio se utiliza para ayudar a que una persona respire. El apoyo lo brinda un ventilador (respirador). Estas máquinas funcionan al introducir aire a los pulmones a través de un tubo que es insertado adentro de la tráquea. La mayor parte del tiempo el tubo es insertado a través de la boca (esto se conoce como *tubo endotracheal*). Cuando los pacientes están despiertos, el tubo es incómodo y no les permite hablar cuando está colocado. Este tipo de apoyo respiratorio se tolera mejor cuando el paciente está sedado o está en estado de coma, pero se puede mantener en pacientes que están despiertos si es necesario. Si se necesita el apoyo respiratorio con un ventilador por un período extendido de tiempo, se hace una incisión pequeña enfrente del cuello y se coloca un tubo (a través de un procedimiento quirúrgico conocido como *Traqueotomía*) directamente adentro de la tráquea para que la boca pueda utilizarse para comer y hablar.

Condición Terminal

Una condición incurable causada por una lesión o enfermedad que de acuerdo a un juicio médico razonable producirá la muerte dentro de seis meses, aún y cuando se utiliza un tratamiento para prolongar la vida de acuerdo con el preponderante cuidado médico estándar. Se presume que un paciente tiene una condición terminal cuando tal paciente ha sido admitido a un programa bajo el cual la persona recibe servicios para enfermos desahuciados proveídos por una casa hogar y agencia de servicios de apoyo para la comunidad.

Explicación: Muchas enfermedades serias podrían ser consideradas irreversibles desde muy temprano en el transcurso de la enfermedad, pero estas no podrían ser consideradas como condiciones terminales hasta que la enfermedad está bastante avanzada. Al reflexionar sobre las

enfermedades terminales y sus tratamientos, usted debería considerar los posibles beneficios y las posibles cargas/molestias del tratamiento y conversar sobre sus deseos con su médico, su familia, o con otras personas importantes en su vida.